

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 1 из 11

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе и/или поставщике**Идентификатор продукта**

Buz® Point

Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против**Использование вещества/смеси**

EuPCS: PC-CLN-14.1 Cleaning products for carpet/upholstery
Категории процессов [PROC]: 11

Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG	
Улица:	Fraunhofer Str. 17	
Город:	D-87700 Memmingen	
Телефон:	+49 (0) 8331 930-6	Телефакс: +49 (0) 8331 930-880
Электронная почта:	info@buzil.de	
Контактное лицо:	info@buzil.de	
Интернет:	www.buzil.com	

Аварийный номер телефона: +49 (0) 8331 930-6 (08:00 - 16:00 h)**РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)****Классификация вещества или смеси****Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Aerosol 1; H222-H229
Skin Irrit. 2; H315
Skin Sens. 1; H317
Aquatic Chronic 1; H410

Текст H-фраз: смотри в РАЗДЕЛЕ 16.

Элементы маркировки**Регламентом (ЕС) № 1272/2008****Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке**

Лимонен, Linalool

Сигнальное слово: Опасно**Пиктограмма:****Указание на опасность**

H222	Чрезвычайно легковоспламеняющийся аэрозоль.
H229	Баллон под давлением. При нагревании возможен взрыв.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H410	Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Предупреждения

P102	Хранить в недоступном для детей месте.
P210	Беречь от источников воспламенения/нагревания/искр/открытого огня. Не курить.
P211	Не распылять вблизи открытого огня или других источников воспламенения.
P251	Не нарушать целостности упаковки и не сжигать, даже после использования.

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 2 из 11

P280	Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица.
P302+P352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть кожу большим количеством воды с мылом.
P410	Беречь от солнечных лучей.
P412	Не допускать воздействия температуры выше 50 градусов Цельсия/122 градусов Фаренгейта.

Другие опасности

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.
Вдыхание пыли/тумана или аэрозоля вызывает раздражение дыхательных путей.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)**Смеси****Опасные компоненты**

Номер CAS	Название			Часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация (Регламентом (EC) № 1272/2008)			
5989-27-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene			60 - < 65 %
	227-813-5	601-029-00-7	01-2119529223-47	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H226 H315 H317 H304 H400 H410			
78-70-6	Linalool			< 1 %
	201-134-4	603-235-00-2	01-2119474016-42	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1B; H315 H319 H317			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

SCL, M-фактор и/или ATE

Номер CAS	Номер EC	Название	Часть
		SCL, M-фактор и/или ATE	
5989-27-5	227-813-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene	60 - < 65 %
	кожный: LD50 = > 5000 mg/kg; оральный: LD50 = > 5700 mg/kg Aquatic Acute 1; H400: M=1 Aquatic Chronic 1; H410: M=1		

Регламент (EC) № 648/2004 в отношении детергентов
ароматические вещества (Limonene, Linalool).

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи**Описание мер первой помощи****Общие рекомендации**

Немедленно снять загрязненную, пропитанную одежду.

При вдыхании

Обеспечить подачу свежего воздуха.

При попадании на кожу

При попадании на кожу сразу же промыть большим количеством Вода и мыло.
Снять загрязненную одежду и постирать перед повторным использованием.

При контакте с глазами

Сразу же осторожно и основательно промыть душем для глаз или водой.

При попадании в желудок

Срочно прополоскать рот и запить большим количеством воды.
НЕ вызывать рвоты.

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 3 из 11

Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**Средства пожаротушения****Подходящие средства пожаротушения**

Струя распыляемой воды
спиртоустойчивая пена
Двуокись углерода (CO₂)
Порошок для тушения

Неподходящие средства пожаротушения

Мощная водяная струя

Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Опасные продукты сгорания:
Двуокись углерода
Окись углерода

Меры предосторожности для пожарных

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.
Необходимо предусмотреть аварийное охлаждение в случае пожара вблизи объекта.

Дополнительная рекомендация

Использовавшуюся для тушения загрязненную воду собирать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры****Общие указания**

Использовать средства индивидуальной защиты.
Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Не подготовленный для действий в чрезвычайных ситуациях персонал

Проветрить пораженную зону.

Оперативные службы

При воздействии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.
Не допускать попадания в грунтовое основание/почву.

Методы и материалы для локализации и очистки**Для сдерживания**

Собрать впитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал).

Для чистки

С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации.

Дополнительная информация

Собирать в подходящие, закрытые емкости и отправлять на утилизацию.
Проветрить пораженную зону.

Ссылка на другие разделы

Индивидуальные средства защиты: смотри раздел 8

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 4 из 11

Утилизация: смотри раздел 13

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

- Не вдыхать газ/дым/пар/аэрозоль.
- Применять только в местах с хорошей вентиляцией.
- Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.
- Не смешивать с другие химикаты.
- Использовать средства индивидуальной защиты.
- Является вредным для здоровья при вдыхании и соприкосновении с кожей.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

- Беречь от тепла/ искр/ открытого огня/ горячих поверхностей. – Не курить.

Рекомендации по общей промышленной гигиене

- Снять загрязненную одежду.
- Перед перерывами и по окончании работы вымыть руки.
- Является вредным для здоровья при вдыхании и соприкосновении с кожей.

Дальнейшие указания

- Ликвидировать разлив.

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

- Хранить емкость плотно закрытой.

Указания по совместному хранению

- Особые меры предосторожности не обязательны.

Дополнительная информация по условиям хранения

- Отсутствуют какие-либо дальнейшие связанные сведения.

Особые конечные области применения

- Очищающее средство

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Параметры контроля

Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
78-70-6	3,7-Диметилнокта-1,6-диен-3-ол		5	(максимальная)
106-97-8	Бутан		300	(среднесменная)
			900	(максимальная)

Дополнительные указания к граничным значениям

- Отсутствует какая-либо информация.

Регулирования воздействия



Подходящие технические устройства управления

- Отсутствует какая-либо информация.

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 5 из 11

Защитные и гигиенические меры**Защита глаз/лица**

Пользоваться средствами защиты глаз/лица. (EN 166)

Защита рук

Носить соответствующие защитные перчатки. (EN 374, Категория III)

При обращении с химическими веществами разрешено носить только химически стойкие защитные перчатки с маркировкой CE, включая четырехзначный контрольный номер.

Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук) / Толщина материала перчаток > 0,1 mm

Защита кожи

Надевайте подходящую рабочую одежду.

Защита дыхательных путей

Применять только в местах с хорошей вентиляцией.

При применении под высоким давлением или обработке большой площади спреем: комбинационный фильтр A1/P2 (EN 143, EN 14387).

Термические опасности

Отсутствуют какие-либо дальнейшие связанные сведения.

Регулирование воздействия на окружающую среду

Раздел 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства**Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	Аэрозоль
Цвет:	бесцветный
Запах:	Духи, ароматические вещества
Точка плавления/точка замерзания:	не определено
Температура кипения или температура начала кипения и диапазон кипения:	< 0 °C
Горючесть:	Чрезвычайно легковоспламеняющийся аэрозоль.
Нижний предел экспозиции:	не определено
Верхний предел экспозиции:	не определено
Точка вспышки:	< 0 °C
Температура воспламенения:	не определено
Температура разложения:	неприменимо
pH (при 20 °C):	неприменимо
Вязкость, кинематическая: (при 40 °C)	не определено
Растворимость в воде: (при 20 °C)	практически нерастворимый
Растворимость в других растворителях	не определено
Коэффициент распределения n-октанол/вода:	неприменимо
Давление пара:	не определено
Плотность (при 20 °C):	0,78 g/cm ³
Относительная плотность:	не определено
Относительная плотность пара:	не определено
Характеристики частиц:	нерелевантный

Другие данные**Другие характеристики безопасности**

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 6 из 11

Вязкость, динамическая:
(при 25 °C)

не определено

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность**Реакционная способность**

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

Химическая устойчивость

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

Возможность опасных реакций

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

Условия, которых следует избегать

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

Несовместимые материалы, которых следует избегать

Отсутствует какая-либо информация.

Опасные продукты разложения

Опасные продукты распада не известны.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности**Данные о токсикологическом воздействии****Острая токсичность**

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
5989-27-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene				
	оральный	LD50 > 5700 mg/kg	Крыса		
	кожный	LD50 > 5000 mg/kg	Кролик		

Раздражение и коррозия

При попадании на кожу вызывает раздражение.

Серьезное повреждение/раздражение глаз: Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Сенсибилизирующее действие

При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию. ((R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene; Linalool)

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Опасно при вдыхании

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Информация о других опасностях

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 7 из 11

Дополнительная информация

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду**Токсичность**

Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

CAS-Номер	название	Доза	[h] [d]	Виды	Источник	Метод
5989-27-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene					
	Острая токсичность для рыб	LC50 0,72 mg/l	96 h	Pimephales promelas (толстолов)	REACH Registration Dossier	OECD 203
	Острая водорослевая токсичность	ErC50 0,32 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	REACH Registration Dossier	OECD 201
	Острая Crustacea токсичность	EC50 mg/l 0,307	48 h	Daphnia magna (большая водяная блоха)	GESTIS	OECD 202

Стойкость и разлагаемость

CAS-Номер	название	Метод	Значение	d	Источник
5989-27-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene	Оценка			
	OECD 301 B	> 60%	28		
	Легко биологически распадается (по критериям ОЭСР).				
78-70-6	Linalool	Оценка			
	OECD 301D	> 60%	28		
	Легко биологически распадается (по критериям ОЭСР).				

Потенциал биоаккумуляции

Нет указания на биоаккумуляционный потенциал.

Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
5989-27-5	(R)-p-Mentha-1,8-diene, d-limonene	4,38

Мобильность в почве

Продукт не был проверен.

Результаты оценки PBT и vPvB

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

Эндокринные разрушающие свойства

Данный продукт не содержит вещество, обладающее свойствами, нарушающими работу эндокринной системы у нецелевых организмов, поскольку ни один из компонентов не отвечает этим критериям.

Другие вредные воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)**Методы утилизации отходов****Рекомендация**

Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 8 из 11

Передача сертифицированному предприятию, занимающемуся утилизацией.

Отходы с осадков / неиспользованные продукты

160504 WASTES NOT OTHERWISE SPECIFIED IN THE LIST; gases in pressure containers and discarded chemicals; gases in pressure containers (including halons) containing hazardous substances; опасные отходы

Зараженная упаковка

160504 WASTES NOT OTHERWISE SPECIFIED IN THE LIST; gases in pressure containers and discarded chemicals; gases in pressure containers (including halons) containing hazardous substances; опасные отходы

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Передача сертифицированному предприятию, занимающемуся утилизацией.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)**Сухопутный транспорт (ADR/RID)**

Номер ООН или идентификационный номер: UN 1950
Надлежащее отгрузочное наименование: АЭРОЗОЛИ
Категория опасности при транспортировке: 2
Упаковочная группа: -
 Лист опасности: 2.1



Классификационный код: 5F
 Особо оговоренные условия: 190 327 344 625
 Ограниченное количество (LQ): 1 L
 Освобожденные количества: E0
 Категория транспортировки: 2
 Код ограничения проезда через туннели: D

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

Номер ООН или идентификационный номер: UN 1950
Надлежащее отгрузочное наименование: АЭРОЗОЛИ
Категория опасности при транспортировке: 2
Упаковочная группа: -
 Лист опасности: 2.1



Классификационный код: 5F
 Особо оговоренные условия: 190 327 344 625
 Ограниченное количество (LQ): 1 L
 Освобожденные количества: E0

Морская доставка (IMDG)

Номер ООН или идентификационный номер: UN 1950

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 9 из 11

Надлежащее отгрузочное наименование: AEROSOLS
Категория опасности при транспортировке: 2.1
Упаковочная группа: -
 Лист опасности: 2.1



ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ: yes
 Особо оговоренные условия: 63, 190, 277, 327, 344, 959
 Ограниченное количество (LQ): 1000 mL
 Освобожденные количества: E0
 EmS: F-D, S-U

Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

Номер ООН или идентификационный номер: UN 1950
Надлежащее отгрузочное наименование: AEROSOLS
Категория опасности при транспортировке: 2.1
Упаковочная группа: -
 Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: A145 A167 A802
 Ограниченное количество (LQ): 30 kg G
 (Пассажирский самолет):
 Passenger LQ: Y203
 Освобожденные количества: E0
 Инструкция по упаковке (Пассажирский самолет): 203
 Максимальное количество (Пассажирский самолет): 75 kg
 Инструкция по упаковке (Грузовой самолет): 203
 Максимальное количество (Грузовой самолет): 150 kg

Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: Да

**Специальные меры предосторожности для пользователя**

Отсутствует какая-либо информация.

Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

неприменимо

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 10 из 11

Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.**Международное и национальное законодательство**

Ограничения по применению (REACH, приложение XVII):

Запись 3, Запись 28, Запись 40, Запись 75

Закон о льготном налоге на летучие органические соединения (ЛОС): 98,7 %

Дополнительная рекомендацияРегламент (ЕС) № 648/2004 в отношении детергентов
Директива по аэрозолям (75/324/ЕЭС)**Национальные предписания**

Класс загрязнения воды (D): 2 - опасен для воды

Оценка химической безопасности

Оценка безопасности веществ в этой смеси не проводилась.

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 9.

Сокращения и акронимыADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%

Технологические классы согласно правилам Европейского химического агентства для запроса информации и оценки безопасности материала, раздел R.12

PROC 1: применение по замкнутой технологии.

PROC 2: Химическое производство или нефтепереработка в рамках замкнутого непрерывного процесса с низкой вероятностью контролируемого воздействия или процессов со схожими условиями обеспечения камуфлетности

PROC 4: Химическое производство, в ходе которого возникает опасность воздействия

PROC 7: Промышленное напыление

PROC 8 (перенос): разведение концентратов, применение очистителей для труб, ручная дозировка стиральных средств для текстильных изделий.

PROC 9: Транспортировка веществ или препаратов в маленькие емкости (стационарные дозировочные линии, включая взвешивание)

PROC 10 (нанесение валиком или кистью): технология применения без обработки большой площади спреем.

PROC 11 (непромышленное распыление): технология применения с обработкой большой площади спреем (например, под высоким давлением, с помощью пенонагнетателя).

PROC 13: Обработка изделий погружением и заливкой

PROC 19 (ручное смешивание с непосредственным контактом): очистка и дезинфекция рук

Buz® Point

Дата ревизии: 18.01.2024

G502

страница 11 из 11

Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H222	Чрезвычайно легковоспламеняющийся аэрозоль.
H226	Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H229	Баллон под давлением. При нагревании возможен взрыв.
H304	Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H400	Чрезвычайно токсично для водных организмов.
H410	Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Дополнительная информация

Классификация смесей и использованный метод оценки согласно Регламенту (ЕС) 1272/2008 [CLP]: 9 (1)

Данные в этом паспорте безопасности соответствуют тому уровню сведений, которыми мы располагали на день сдачи его в печать. Информация должна служить вам отправной точкой для безопасного обращения с названным в данном паспорте безопасности продуктом при хранении, обработке, транспортировке и утилизации. Данные не относятся к другим продуктам. Поскольку продукт смешивается или перерабатывается с другими материалами, данные из этого паспорта безопасности непереносимы для готовых новых материалов.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)